



Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014

2014 dccc 4

RHAN 8

SWYDDOGAETHAU GWASANAETHAU CYMDEITHASOL

Awdurdodau lleol

143 Swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol awdurdodau lleol

- (1) At ddibenion y Ddeddf hon, swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol awdurdod lleol yw ei swyddogaethau o dan y deddfiadau a grybwyllir yng nghlofn gyntaf y tabl yn Atodlen 2 i'r Ddeddf hon (sef y swyddogaethau a ddisgrifir yn gyffredinol yn ail glofn yr Atodlen honno).
- (2) Caiff Gweinidogion Cymru drwy orchymyn—
 - (a) ychwanegu eitemau at y tabl;
 - (b) dileu eitemau o'r tabl;
 - (c) diwygio eitemau yn y tabl.

144 Cyfarwyddwyr gwasanaethau cymdeithasol

- (1) Rhaid i awdurdod lleol benodi swyddog, a elwir yn gyfarwyddwr gwasanaethau cymdeithasol, at ddibenion swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol yr awdurdod hwnnw.
- (2) Ni chaniateir i awdurdod lleol benodi person yn gyfarwyddwr gwasanaethau cymdeithasol iddo oni bai ei fod yn fodlon bod y person hwnnw wedi dangos y cymwyseddau a bennwyd gan Weinidogion Cymru.
- (3) Rhaid i Weinidogion Cymru bennu'r cymwyseddau at ddiben is-adran (2) mewn cod a ddyroddir o dan adran 145 neu mewn rheoliadau.

- (4) Caiff dau neu fwy o awdurdodau lleol, os ydynt o'r farn y gall yr un person gyflawni'n effeithiol, ar gyfer y ddau neu bob un ohonynt, swyddogaethau cyfarwyddwr gwasanaethau cymdeithasol, benodi un person yn gyfarwyddwr gwasanaethau cymdeithasol ar gyfer y ddau awdurdod hynny neu ar gyfer pob un ohonynt.
- (5) Rhaid i awdurdod lleol sydd wedi penodi, neu sydd wedi penodi ar y cyd, berson o dan yr adran hon sicrhau bod staff digonol yn cael eu darparu at ddibenion ei swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol er mwyn cynorthwyo'r cyfarwyddwr.

Codau

145 Y pŵer i ddyroddi codau

- (1) Caiff Gweinidogion Cymru ddyroddi, a diwygio o bryd i'w gilydd, un neu fwy o godau ar arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol ("cod").
- (2) Caiff cod osod gofynion, a chaiff gynnwys canllawiau sy'n disgrifio nodau, amcanion a materion eraill.
- (3) Rhaid i awdurdod lleol, wrth arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol—
 - (a) gweithredu'n unol ag unrhyw ofynion perthnasol sydd wedi eu cynnwys mewn cod (yn ddarostyngedig i adran 147), a
 - (b) rhoi sylw i unrhyw ganllawiau perthnasol sydd wedi eu cynnwys ynddo.
- (4) Caiff cod bennu nad yw adran 147 yn gymwys i ofyniad sydd wedi ei gynnwys yn y cod.
- (5) Rhaid i Weinidogion Cymru—
 - (a) cyhoeddi ar eu gwefan bob cod sydd am y tro mewn grym, a
 - (b) trefnu bod y codau sydd wedi eu disodli neu eu dirymu (p'un a ydynt ar eu gwefan neu fel arall) ar gael i'r cyhoedd.

146 Dyroddi, cymeradwyo a dirymu codau

- (1) Cyn dyroddi neu ddiwygio cod o dan adran 145, rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw bersonau sy'n briodol yn eu barn hwy ynghylch drafft o'r cod (neu'r cod diwygiedig).
- (2) Os bydd Gweinidogion Cymru yn dymuno bwrw ymlaen â'r drafft (gydag addasiadau neu hebddynt) rhaid iddynt osod copi o'r drafft gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru.
- (3) Os, cyn diwedd y cyfnod o 40 niwrnod, bydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn penderfynu peidio â chymeradwyo'r drafft, ni chaniateir i Weinidogion Cymru ddyroddi'r cod (neu'r cod diwygiedig) ar ffurf y drafft hwnnw.
- (4) Os na wneir penderfyniad o'r fath cyn diwedd y cyfnod hwnnw—
 - (a) rhaid i Weinidogion Cymru ddyroddi'r cod (neu'r cod diwygiedig) ar ffurf y drafft, a
 - (b) daw'r cod (neu'r cod diwygiedig) i rym ar y dyddiad a bennir drwy orchymyn Gweinidogion Cymru.
- (5) O ran y cyfnod o 40 niwrnod—

- (a) bydd yn dechrau ar y diwrnod y gosodir y drafft gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru, a
 - (b) ni fydd yn cynnwys unrhyw amser pan fydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi ei ddiddymu neu pan fydd ar doriad am fwy na phedwar diwrnod.
- (6) Nid yw is-adran (3) yn atal drafft newydd o god (neu god diwygiedig) rhag cael ei osod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru.
- (7) Caniateir i Weinidogion Cymru ddirymu cod (neu god diwygiedig) a ddyroddir o dan yr adran hon mewn cod pellach neu drwy gyfarwyddyd.
- (8) Rhaid gosod cyfarwyddyd o dan is-adran (7) gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru.

147 Gwyo oddi wrth ofynion mewn codau

- (1) Pan fo'r adran hon yn gymwys i ofyniad mewn cod (gweler adran 145(4)), caiff awdurdod lleol arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol mewn ffordd nad yw'n cydymffurfio â'r gofyniad i'r graddau—
- (a) y mae'r awdurdod yn credu bod rheswm da iddo beidio â chydymffurfio â'r gofyniad mewn categorïau penodol o achosion neu i beidio â gwneud hynny o gwbl,
 - (b) y mae'n penderfynu ar bolisi amgen ar gyfer arfer ei swyddogaethau mewn cysylltiad â phwnc y gofyniad, ac
 - (c) y mae datganiad polisi a ddyroddwyd gan yr awdurdod yn unol ag adran 148 yn weithredol.
- (2) Pan fo paragraffau (a) i (c) yn is-adran (1) yn gymwys—
- (a) rhaid i'r awdurdod ddilyn y llwybr sydd wedi ei nodi yn y datganiad polisi, a
 - (b) nid yw'r awdurdod yn ddarostyngedig i'r ddyletswydd i gydymffurfio â'r gofyniad yn y cod ond i'r graddau nad yw pwnc y gofyniad wedi ei ddisodli gan y datganiad polisi.
- (3) Nid yw'r ddyletswydd i gydymffurfio â gofyniad mewn cod ymarfer neu i ddilyn y llwybr a bennir mewn datganiad polisi yn gymwys i awdurdod lleol i'r graddau y byddai'n afresymol i'r awdurdod ddilyn y cod neu'r datganiad polisi mewn achos penodol neu gategori o achos.

148 Datganiadau polisi: gofynion a phwerau ategol

- (1) Rhaid i ddatganiadau polisi a ddyroddir o dan adran 147(1) nodi—
- (a) sut mae'r awdurdod lleol yn cynnig y dylai swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol gael eu harfer mewn ffordd sy'n wahanol i'r gofyniad yn y cod perthnasol, a
 - (b) rhesymau'r awdurdod neu'r corff dros gynnig y llwybr gwahanol hwnnw.
- (2) Caiff awdurdod sydd wedi dyroddi datganiad polisi—
- (a) dyroddi datganiad polisi diwygiedig;
 - (b) rhoi hysbysiad yn dirymu datganiad polisi.
- (3) Rhaid i ddatganiad polisi (neu ddatganiad diwygiedig) ddatgan—
- (a) ei fod wedi ei ddyroddi o dan adran 147(1), a
 - (b) y dyddiad y bydd yn cael effaith.

- (4) Rhaid i awdurdod sy'n dyroddi datganiad polisi (neu ddatganiad diwygiedig), neu sy'n rhoi hysbysiad o dan is-adran (2)(b)—
- trefnu bod y datganiad neu hysbysiad yn cael ei gyhoeddi;
 - anfon copi o'r datganiad neu hysbysiad at Weinidogion Cymru.

149 Cyfarwyddiadau i'w gwneud yn ofynnol i gydymffurfio â chodau ymarfer

- Mae is-adran (2) yn gymwys os yw Gweinidogion Cymru yn barnu, mewn perthynas â datganiad polisi a ddyroddwyd gan awdurdod lleol, nad yw polisi amgen yr awdurdod ar gyfer arfer swyddogaethau (yn gyfan gwbl neu yn rhannol) yn debygol o arwain at arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol yn unol â safon ddigonol.
- Caiff Gweinidogion Cymru gyfarwyddo'r awdurdod lleol i gymryd unrhyw gam y mae Gweinidogion Cymru yn barnu ei fod yn briodol er mwyn sicrhau bod yr awdurdod yn arfer swyddogaethau yn unol â'r gofyniad perthnasol yn y cod perthnasol.

Ymyriadau gan y llywodraeth ganolog

150 Y seiliau dros ymyrryd

At ddibenion y Rhan hon, mae'r seiliau dros ymyrryd â'r modd y mae awdurdod lleol yn arfer ei swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol fel a ganlyn—

- SAIL 1 - mae'r awdurdod lleol wedi methu, neu'n debygol o fethu, â chydymffurfio â dyletswydd sy'n swyddogaeth gwasanaethau cymdeithasol;
- SAIL 2 - mae'r awdurdod lleol wedi gweithredu, neu'n bwriadu gweithredu, yn afresymol wrth arfer swyddogaeth gwasanaethau cymdeithasol;
- SAIL 3 - mae'r awdurdod lleol yn methu, neu'n debygol o fethu, â chyflawni swyddogaeth gwasanaethau cymdeithasol yn unol â safon ddigonol.

151 Hysbysiad rhybuddio

- Caiff Gweinidogion Cymru roi hysbysiad rhybuddio i awdurdod lleol os ydynt wedi eu bodloni bod un neu fwy o seiliau 1 i 3 yn bodoli mewn perthynas â'r awdurdod lleol.
- Rhaid i Weinidogion Cymru bennu pob un o'r canlynol yn yr hysbysiad rhybuddio—
 - y seiliau dros ymyrryd;
 - y rhesymau pam y maent wedi eu bodloni bod y seiliau yn bodoli;
 - y camau gweithredu y maent yn ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdod lleol eu cymryd i ddelio â'r seiliau dros ymyrryd;
 - y cyfnod y mae'r camau i'w cymryd ynddo gan yr awdurdod lleol ("y cyfnod cydymffurfio");
 - y camau y maent â'u bryd ar eu cymryd os bydd yr awdurdod lleol yn methu â chymryd y camau sy'n ofynnol.
- Pan fo Gweinidogion Cymru yn rhoi hysbysiad rhybuddio o dan is-adran (1), rhaid iddynt—
 - o fewn 21 diwrnod o roi'r hysbysiad, osod copi ohono gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru, a

- (b) o fewn 90 diwrnod o roi'r hysbysiad, adrodd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ynghylch y camau a gymerwyd gan yr awdurdod lleol mewn ymateb i'r hysbysiad rhybuddio.

152 Pŵer Gweinidogion Cymru i ymyrryd

- (1) Mae gan Weinidogion Cymru bŵer i ymyrryd o dan y Rhan hon â'r modd y mae awdurdod lleol yn arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol os yw is-adran (2) neu (3) yn gymwys.
- (2) Mae'r is-adran hon yn gymwys—
- (a) os yw Gweinidogion Cymru wedi rhoi hysbysiad rhybuddio, a
- (b) os yw awdurdod lleol wedi methu â chydymffurfio, neu sicrhau cydymffurfedd, â'r hysbysiad er boddhad Gweinidogion Cymru o fewn y cyfnod cydymffurfio.
- (3) Mae'r is-adran hon yn gymwys os yw Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni bod un neu fwy o seiliau 1 i 3 yn bodoli mewn perthynas â'r awdurdod lleol a bod ganddynt reswm dros gredu—
- (a) bod risg cysylltiedig i iechyd neu ddiogelwch unrhyw berson sy'n galw am ymyrraeth frys o dan y Rhan hon, neu
- (b) ei bod yn annhebygol y byddai'r awdurdod lleol yn gallu cydymffurfio, neu sicrhau cydymffurfedd, â hysbysiad rhybuddio.
- (4) Rhaid i Weinidogion Cymru, o fewn 90 diwrnod i'r dyddiad y maent yn dechrau ymyrryd â'r modd y mae awdurdod lleol yn arfer ei swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol, adrodd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ynghylch y camau a gymerwyd yn unol â'r ymyriad.
- (5) Pan fo gan Weinidogion Cymru bŵer i ymyrryd, rhaid iddynt adolygu'n gyson yr amgylchiadau sy'n rhoi cychwyn i'r pŵer.
- (6) Os daw Gweinidogion Cymru i'r casgliad bod y seiliau dros ymyrryd wedi cael eu trin er boddhad iddynt neu na fyddai arfer eu pwerau o dan y Rhan hon yn briodol am unrhyw reswm arall, rhaid iddynt hysbysu yr awdurdod lleol yn ysgrifenedig am eu casgliad.
- (7) Mae pŵer Gweinidogion Cymru i ymyrryd yn parhau i gael effaith hyd nes y byddant yn rhoi hysbysiad o dan is-adran (6).
- (8) Hyd nes y rhoddir hysbysiad o dan is-adran (6), rhaid i Weinidogion Cymru adrodd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru, bob 6 mis o'r dyddiad y maent yn dechrau ymyrryd â'r modd y mae awdurdod lleol yn arfer ei swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol, ynghylch y camau sy'n cael eu cymryd yn unol â'r ymyriad.
- (9) Pan fo gan Weinidogion Cymru bŵer i ymyrryd, nid ydynt wedi eu cyfyngu i gymryd y camau gweithredu yr oeddent wedi dweud mewn hysbysiad rhybuddio eu bod â'u bryd ar eu cymryd.

153 Pŵer i'w gwneud yn ofynnol i awdurdod lleol gael gwasanaethau cynghori

- (1) Mae'r adran hon yn gymwys os oes gan Weinidogion Cymru bŵer i ymyrryd â'r modd y mae awdurdod lleol yn arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol.

- (2) Caiff Gweinidogion Cymru roi cyfarwyddyd i'r awdurdod lleol i ymrwymo i gontract neu drefniant arall gyda pherson penodedig, neu berson sy'n dod o fewn dosbarth penodedig, ar gyfer darparu i'r awdurdod wasanaethau penodedig cynghorol eu natur.
- (3) Caiff y cyfarwyddyd ei gwneud yn ofynnol i'r contract neu drefniant arall gynnwys telerau ac amodau penodedig.
- (4) Yn yr adran hon ac adran 154 ystyr "penodedig" yw wedi ei bennu mewn cyfarwyddyd.

154 Pŵer i'w gwneud yn ofynnol i swyddogaethau gael eu cyflawni gan bersonau eraill ar ran yr awdurdod

- (1) Mae'r adran hon yn gymwys os oes gan Weinidogion Cymru bŵer i ymyrryd â'r modd y mae awdurdod lleol yn arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol.
- (2) Caiff Gweinidogion Cymru roi cyfarwyddyd o'r fath i'r awdurdod lleol neu unrhyw un o'i swyddogion y maent yn credu ei fod yn briodol i sicrhau bod y swyddogaethau hynny y mae'r seiliau dros ymyrryd yn ymwneud â hwy yn cael eu cyflawni ar ran yr awdurdod gan berson a bennir yn y cyfarwyddyd.
- (3) Caiff cyfarwyddyd o dan is-adran (2) ei gwneud yn ofynnol i unrhyw gontract neu drefniant arall a wneir gan yr awdurdod gyda'r person penodedig gynnwys telerau ac amodau a bennir yn y cyfarwyddyd.
- (4) Os oes cyfarwyddyd o dan is-adran (2) mewn grym, mae swyddogaethau'r awdurdod lleol y mae'n ymwneud â hwy i'w trin at bob diben fel eu bod yn arferadwy gan y person penodedig.

155 Pŵer i'w gwneud yn ofynnol i swyddogaethau gael eu cyflawni gan Weinidogion Cymru neu enwebai

- (1) Mae'r adran hon yn gymwys os oes gan Weinidogion Cymru bŵer i ymyrryd â'r modd y mae awdurdod lleol yn arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol.
- (2) Caiff Gweinidogion Cymru gyfarwyddo bod y swyddogaethau y mae'r seiliau dros ymyrryd yn ymwneud â hwy i'w harfer gan Weinidogion Cymru neu berson a enwebir ganddynt hwy.
- (3) Os gwneir cyfarwyddyd o dan is-adran (2), rhaid i'r awdurdod lleol gydymffurfio ag arweiniad Gweinidogion Cymru neu eu henwebai mewn perthynas ag arfer y swyddogaethau.
- (4) Os oes cyfarwyddyd o dan is-adran (2) mewn grym, mae swyddogaethau'r awdurdod lleol y mae'n ymwneud â hwy i'w trin at bob diben fel eu bod yn arferadwy gan Weinidogion Cymru neu eu henwebai.

156 Pŵer i gyfarwyddo bod swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol eraill yn cael eu harfer

- (1) Os yw Gweinidogion Cymru yn credu ei bod yn hwylus, caiff cyfarwyddyd o dan adran 154 neu 155 ymwneud â chyflawni swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol yn ychwanegol at y swyddogaethau y mae'r seiliau dros ymyrryd yn ymwneud â hwy.

- (2) Caiff Gweinidogion Cymru roi sylw (ymhlith pethau eraill) i ystyriaethau ariannol wrth benderfynu a yw'n hwylus bod cyfarwyddyd yn ymwneud â swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol nad ydynt yn swyddogaethau sy'n ymwneud â'r seiliau dros ymyrryd.

157 Pŵer cyffredinol i roi cyfarwyddiadau a chymryd camau

- (1) Mae'r adran hon yn gymwys os oes gan Weinidogion Cymru bŵer i ymyrryd â'r modd y mae awdurdod lleol yn arfer swyddogaethau gwasanaethau cymdeithasol.
- (2) Os yw Gweinidogion Cymru yn credu ei bod yn briodol er mwyn delio â'r seiliau dros ymyrryd, caiff Gweinidogion Cymru—
- cyfarwyddo'r awdurdod lleol neu unrhyw un neu rai o'i swyddogion, neu
 - cymryd unrhyw gamau eraill.

158 Ymyrryd: dyletswydd i adrodd

Pan fo Gweinidogion Cymru yn arfer eu pŵer i roi cyfarwyddyd o dan adran 153, 154, 155 neu 157, rhaid iddynt—

- o fewn 21 diwrnod o roi'r cyfarwyddyd, osod copi o'r cyfarwyddyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru, a
- o fewn 90 diwrnod o roi'r cyfarwyddyd, adrodd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ynghylch y camau a gymerwyd gan yr awdurdod lleol i gydymffurfio â'r cyfarwyddyd.

159 Cyfarwyddiadau

- (1) Rhaid i awdurdod lleol, neu swyddog i awdurdod, sy'n ddarostyngedig i gyfarwyddyd neu arweiniad o dan y Rhan hon gydymffurfio ag ef.
- (2) Mae hyn yn cynnwys cyfarwyddyd neu arweiniad i arfer swyddogaeth sy'n amodol ar farn yr awdurdod lleol neu swyddog i'r awdurdod.
- (3) O ran cyfarwyddyd o dan y Rhan hon—
- rhaid iddo fod yn ysgrifenedig;
 - caniateir iddo gael ei amrywio neu ei ddirymu drwy gyfarwyddyd diweddarach;
 - mae'n orfodadwy drwy orchymyn gorfodol ar gais gan, neu ar ran, Gweinidogion Cymru.

160 Dyletswydd i gydweithredu

- (1) Rhaid i awdurdod lleol roi i Weinidogion Cymru ac unrhyw berson a grybwyllir yn is-adran (2) gymaint o gymorth ag y gall yr awdurdod lleol yn rhesymol ei roi mewn cysylltiad ag arfer swyddogaethau o dan, neu yn rhinwedd, y Rhan hon.
- (2) Y personau yw—
- unrhyw berson a awdurdodir gan Weinidogion Cymru at ddibenion yr adran hon;
 - unrhyw berson sy'n gweithredu o dan gyfarwyddyd o dan y Rhan hon;
 - unrhyw berson sy'n cynorthwyo—

- (i) Gweinidogion Cymru, neu
- (ii) person a grybwyllwyd ym mharagraff (a) neu (b).

161 Pwerau mynd i mewn ac arolygu

- (1) Mae gan berson sy'n dod o fewn is-adran (2) hawl, ar bob adeg resymol—
 - (a) i gael mynd i mewn i fangreoedd yr awdurdod lleol o dan sylw;
 - (b) i arolygu, a gwneud copïau, o unrhyw gofnodion neu ddogfennau eraill a gedwir gan yr awdurdod, ac unrhyw ddogfennau eraill sy'n cynnwys gwybodaeth sy'n ymwneud â'r awdurdod, a'r rheini'n gofnodion neu'n ddogfennau y mae'r person o'r farn eu bod yn berthnasol i gyflawniad ei swyddogaethau o dan, neu yn rhinwedd, y Rhan hon.
- (2) Mae'r personau canlynol yn dod o fewn yr is-adran hon—
 - (a) person a bennir mewn cyfarwyddyd o dan adran 153 neu, pan fo'r cyfarwyddyd yn pennu dosbarth o bersonau, person y mae'r awdurdod yn ymrwymo i gontract neu unrhyw drefniant arall ag ef sy'n ofynnol o dan y cyfarwyddyd;
 - (b) person a bennir mewn cyfarwyddyd o dan adran 154;
 - (c) Gweinidogion Cymru yn unol â chyfarwyddyd o dan adran 155;
 - (d) person a enwebir drwy gyfarwyddyd o dan adran 155.
- (3) Wrth arfer yr hawl o dan is-adran (1)(b) i arolygu cofnodion neu ddogfennau eraill—
 - (a) mae gan berson (“P”) hawlogaeth i gael mynediad at, ac i arolygu a gwirio gweithrediad, unrhyw gyfrifiadur ac unrhyw gyfarpar neu ddeunydd cysylltiedig sydd, neu sydd wedi bod, yn cael ei ddefnyddio mewn cysylltiad â'r cofnodion neu'r dogfennau eraill o dan sylw, a
 - (b) caiff P ei gwneud yn ofynnol i'r personau canlynol ddarparu unrhyw gymorth y mae arno angen rhesymol ei gael (gan gynnwys, ymhlith pethau eraill, rhoi gwybodaeth ar gael i'w harolygu neu i'w chopio ar ffurf ddarllenadwy)—
 - (i) y person y defnyddir neu y defnyddiwyd y cyfrifiadur felly ganddo neu ar ei ran;
 - (ii) unrhyw berson y mae'r cyfrifiadur, y cyfarpar neu'r deunydd o dan ei ofal neu sy'n ymwneud fel arall â'u gweithredu.
- (4) Mae unrhyw gyfeiriad yn yr adran hon at berson sy'n dod o fewn is-adran (2) yn cynnwys cyfeiriad at unrhyw berson sy'n cynorthwyo'r person hwnnw.
- (5) Yn yr adran hon mae “dogfen” a “cofnodion” ill dau yn cynnwys gwybodaeth a gofnodir ar unrhyw ffurf.